



Natura™TM

INSTRUCTIONS FOR USE • INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI • INSTRUÇÕES DE USO •
使用説明 • 使用説明書 • GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUZIONI D'USO •
INSTRUCTIONS D'UTILISATION • GEBRUIKSINSTRUCTIE • BRUKSANVISNING • KÄYTTÖOHJEET
• BRUGSANVISNING • BRUKSANVISNING • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • INSTRUKCJA STOSOWANIA •
HASZNÁLATI UTASÍTÁS • NÁVOD K POUŽITÍ • NÁVOD NA POUŽITIE • UPUTE ZA UPORABU •
NAVODILA ZA UPORABO • ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ • INSTRUCIUNI DE UTILIZARE •
KULLANIM TALİMATLARI • KASUTUSJUHEND • UPUTSTVO ZA UPOTREBU •
LIETOSĀNAS PAMĀCĪBA • NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

ENGLISH

Natura™  **Two-Piece Urostomy Pouch**

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT DESCRIPTION
Natura™  Urostomy Pouch is part of a two-piece ostomy system. This pouch must be used with the same size Natura™, Natura™  , Sur-Fit Natura™, and Combihesive Natura™ skin barriers.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

INDICATION

For the management of stomal output from a urostomy.

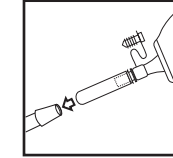
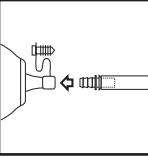
DIRECTIONS FOR USE

Note: Refer to the skin barrier instructions for use for applying a pouch to the skin barrier, removing the pouch from the skin barrier and disposing of the pouch.

1. Drainage of the Pouch



2. Connection to Night Drainage System



Note: Use only the connector provided.

Made in Dominican Republic



© 2021 ConvaTec Inc.™ indicates a trademark of ConvaTec Inc. NATURA, Sur-Fit, and Sur-Fit Natura are registered trademarks in the United States.

ESPAÑOL

Sistema Recolector de 2 Piezas: Bolsa Para Urostomía Natura™ 

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

La bolsa para urostomía Natura™  forma parte de un sistema recolector de dos piezas. Esta bolsa debe ser usada con el mismo tamaño de barrera cutánea Natura™, Natura™  , Sur-Fit Natura™ y Combihesive Natura™.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES

Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.

Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.

Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

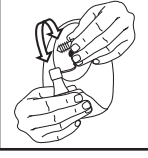
INDICACIONES

Para manejo de efluentes de urostomías.

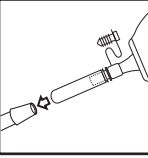
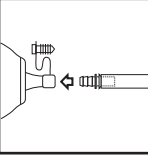
DIRECTRICES PARA SU USO

Nota: Consulte las instrucciones de la barrera cutánea para la aplicación de una bolsa recolectora a la barrera cutánea, remoción de la bolsa de la barrera cutánea y la eliminación de la bolsa.

1. Drenaje de la bolsa



2. Conexión al sistema de drenaje nocturno



Nota: Use solo el conector proporcionado.

Fabricado en República Dominicana



© 2021 ConvaTec Inc.™ indican que las marcas de ConvaTec Inc. NATURA es una marca registrada de ConvaTec Inc. en los Estados Unidos.

CANADIEN-FRANÇAIS

Sac pour appareillage pour urostomie Natura™  **à deux pièces**

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le sac pour urostomie Natura™  fait partie d'un appareillage pour stomie à deux pièces. Ce sac doit être utilisé avec les barrières cutanées Natura™, Natura™  , Sur-Fit Natura™ et Combihesive Natura™ de la même taille.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS

Ce dispositif est destiné à un usage unique et ne devrait pas être réutilisé. Sa réutilisation peut entraîner une augmentation des risques d'infection ou une contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif pourraient ne plus être optimales pour l'utilisation prévue.

Après usage, ce produit peut être un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues, et aux lois et à la réglementation locales en vigueur.

Si un incident grave s'est produit pendant l'utilisation de ce dispositif ou en raison de son utilisation, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité nationale.

INDICATION

Pour la prise en charge des excréta d'une urostomie.

日本語

ナチュラ™プラス  **ウロストミー**
ーパウチ二品系ストーマ装具

使用説明書

製品の概要

ナチュラ™プラス ウロストミーパウチ は二品系ストーマ装具のストーマ袋・採尿袋（パウチ）です。ストーマ袋は同サイズのナチュラ™の面板を使用してください。

安全上の注意

本デバイスは単回使用製品のため再使用はできません。再使用するすと感染および二次感染のリスクが高まります。これ以上本製品の物理的特性が意図する使用に適さない可能性があります。

使用後、本製品はバイオハザードに該当する可能性があります。広く認められている医療行為並びに該当する各地域の法律および規則に従って、取り扱い、廃棄してください。

本デバイスの使用中、または使用した結果として重大なインシデントが発生した場合は、製造者および管轄の監督官庁に報告してください。

使用用途

ウロストーマからの排尿管理のため

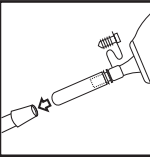
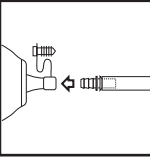
使用方法

ストーマ袋を面板に嵌合する際は面板の使用説明書を参照ください。面板からストーマ袋を外し廃棄ください。

1. パウチから廃棄する



2. ドレナージ用バックへ接続する



注意: 付属のコネクターを必ずご使用ください。

© 2021 ConvaTec Inc.



™ は、ConvaTec Inc. はの商標です。NATURA は米国で ConvaTec Inc. の登録商標です。

DEUTSCH

Natura™  **Zweiteiliger Urostomiebeutel**

GEBRAUCHSANWEISUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Natura™  Urostomiebeutel ist Teil eines zweiteiligen Stomaversorgungssystems. Dieser Beutel muss mit einer Natura™, Natura™  , Sur-Fit Natura™, oder Combihesive Natura™ Basisplatte gleicher Rastringgröße verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß Allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

INDIKATION

Für die Versorgung eines Urostomas.

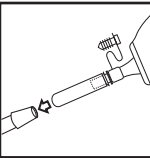
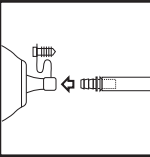
GEBRAUCHSANLEITUNG

Achtung: Lesen Sie in der Gebrauchsanweisung der Basisplatten nach wie der Beutel auf die Basisplatte aufgebracht, von der Basisplatte entfernt und der Beutel entsorgt wird.

1. Leeren des Beutels



2. Anschluss an einen Nachtbeutel



Achtung: Verwenden Sie nur den beiliegenden Adapter.

© 2021 ConvaTec Inc.



™ bezeichnet Marken von ConvaTec Inc. NATURA ist eine eingetragene Marke von ConvaTec Inc. in den USA.

ITALIANO

Natura™  **- Sacca per urostomia due pezzi**

ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE PRODOTTO

La sacca per urostomia Natura™  è parte di un sistema due pezzi. La sacca deve essere usata in combinazione alla placca della stessa misura Natura™, Natura™  , Sur-Fit Natura™, e Combihesive Natura™.

PRECAUZIONI E OSSERVAZIONI

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

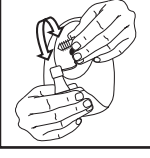
INDICAZIONI

Gestione degli effluenti stomali per urostomizzati.

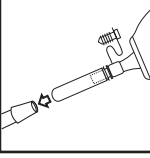
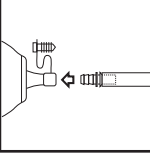
MODALITÀ DI UTILIZZO

Attenzione: fare riferimento al foglietto illustrativo all'interno della confezione delle placche per le istruzioni sull'applicazione e rimozione di sacca e barriera cutanea e sullo smaltimento del dispositivo.

1. Svuotamento della sacca




2. Connessione alla sacca da notte



Nota: utilizzare esclusivamente il connettore incluso nella confezione.



© 2021 ConvaTec Inc.™ indica marchi registrati di ConvaTec Inc. NATURA è un marchio registrato di ConvaTec Inc. in US.

FRANÇAIS

Natura™  **Système 2 pièces – Poche d'urostomie**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT

La poche pour urostomie Natura™  fait partie d'un système 2-pièces. Cette poche doit être utilisée avec un support Natura™, Natura™  , Sur-Fit Natura™, ou Combihesive Natura™ de même diamètre.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

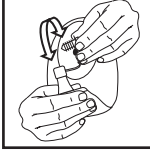
INDICATION

Pour le recueil des effluents urinaires.

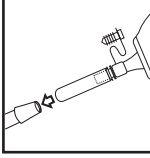
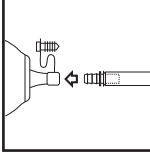
MODE D'EMPLOI

Note: Reportez-vous aux instructions d'utilisation du support pour l'utilisation, l'application et le retrait de la poche sur celui-ci. Des informations concernant l'élimination de la poche y sont également mentionnées.

1. Vidange de la poche



2. Connexion à une poche de nuit



Note: Utiliser uniquement le raccord fourni.

Fabriqué en République Dominicaine


© 2021 ConvaTec Inc.™ est une marque déposée de ConvaTec Inc. NATURA est une marque déposée de ConvaTec Inc. aux Etats-Unis.

NEDERLANDS

Natura™  **2 delig urostomie zakje**

GEBRUIKSIINSTRUCTIE

PRODUCT BESCHRIJVING

Natura™  urostomie zakje is onderdeel van een 2 delig stoma systeem. Dit zakje dient gebruikt te worden met hetzelfde format Natura + huidplaat.

VOORZORGSMAATREGELEN EN OPMERKINGEN

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggoien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

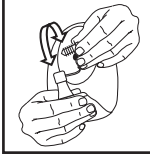
INDICATIE

Voor het managen van output bij een urostoma.

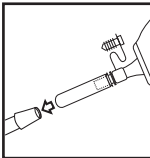
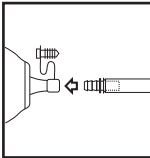
GEBRUIKSIINSTRUCTIE

Note: Kijk naar de instructies bij de huidplaat over het bevestigen, verwijderen en leegmaken van het zakje op de huidplaat.

1. Leegmaken van het zakje



2. Bevestigen op een nachtopvangzak



Note: Gebruik de connector die hierbij geleverd wordt.

© 2021 ConvaTec Inc.


™ is een geregistreerd merk van ConvaTec Inc. Natura is een geregistreerd merk van ConvaTec inc. in de VS.

SVENSKA

Natura™  **tvådelis urostomipåse**

BRUKSANVISNING

PRODUKTBeskrivning

Natura™  urostomipåse är en del av ett tvådels stomibandage och måste användas tillsammans med en Natura™ hudskyddsplatta av samma storlek.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH OBSERVATIONER

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning kan ge upphov till en ökad risk för infektion eller korskontaminering. Återanvändning kan leda till att produktens fysikaliska egenskaper inte längre är optimala för den avsedda användningen.

Efter användningen kan produkten vara en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enlighet med ertagna medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

Om det under användningen av den här enheten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till din nationella tillsynsmyndighet.

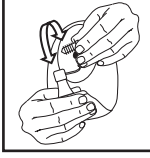
INDIKATION

För bandagering av urostomier

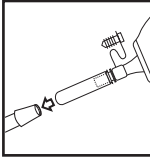
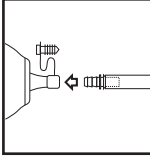
SÅ HÄR ANVÄNDER DU PRODUKTEN

Notera: Läs i bruksanvisningen för hudskyddsplattan om hud du applicerar och tar bort påsen från hudskyddsplattan samt hur man hanterar kvittblivning av påsen.

1. Tömning av påsen



2. Sammankoppling till nattdränage



Notera: Använd endast det sammankopplingsrör som medföljer produkten.


© 2021 ConvaTec Inc.™ indikerar trademarks tillhörande ConvaTec Inc. NATURA är ett registrerat varumärke tillhörande ConvaTec Inc. i United States.

SUOMI

Natura™  **-kaksiosainen virtsa-avanneppusi**

KÄYTTÖOHJEET

TUOTEKuvaus

Natura™  virtsa-avanneppusi on osa kaksiosaista avanneidosta. Tätä pussia tulee käyttää samankokoisen Natura™ - ihonsuojajevyn kanssa.

VAROITOMENPITEET JA HUOMAUTUKSET

Laite on kertakäyttöinen, eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion tai ristikontaminaation varaan. Laitteen ominaisuudet eivät ehkä enää ole optimaaliset tarkoitettua käyttöä varten.

Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Käsittele ja hävitä hyväksytyjen lääketieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Jos laitteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava tapaus, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle vastaavalle viranomaiselle.

KÄYTTÖAIHEET

Virtsa-avanteen hallintaan.

KÄYTTÖOHJEET

Huom: Katso ihonsuojajevyn käyttöohjeista ohjeet pussin asettamisesta ja irrottamisesta ihonsuojajevystä sekä pussin hävittämisestä.

1. Pussin tyhjentäminen



© 2021 ConvaTec Inc. ™ jel a ConvaTec Inc. márkát jelöli. A NATURA a ConvaTec Inc. bejegyzett márkája az Egyesült Államokban.

ČESKY

Natura ™ Ɖ Dvoudílný Urostomický Systém

ŇAVOD K POUŽITÍ

POPIS VÝROBKU

Urostomický sáček Natura ™ Ɖ patří do řady dvoudílného stomického systému. Tento sáček musí být používán se stejnou velikostí podložek Natura ™, Natura ™ Ɖ , Sur-Fit Natura ™ nebo Combihesive Natura ™.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POZOROVÁNÍ
Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křížové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusi být optimální pro určené použití.

Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislatívou a předpisy.

Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům.

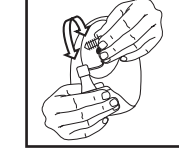
INDIKACE

Určeno stomickým pacientům k zachycení odcházející moče.

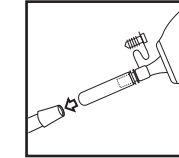
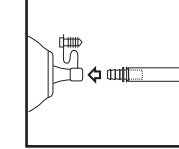
POSTUP POUŽITÍ

Poznámka: Prostudujte si návod k použití – instrukce jak nasadit stomický sáček na podložku, jak stomický sáček z podložky odstranit a likvidat stomického sáčku.

1. Vyprázdnění stomického sáčku



2. Připojení na noční sběrný systém



Poznámka: Používejte pouze konektory, které jsou součástí balení.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ je ochranná známka společnosti ConvaTec Inc. NATURA je registrovaná ochranná známka společnosti ConvaTec Inc. ve Spojených státech amerických.

SLOVENSKÝ

Natura ™ Ɖ dvojdielne urostomické vrecko

ŇAVOD NA POUŽITIE

POPIS PRODUKTU

Natura ™ Ɖ urostomické vrecko je časť dvojdielneho systému. Vrecko musí byť používané s tou istou veľkosťou podložky Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™ a Combihesive Natura ™.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A POKYNY

Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo křížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie.

Po použití môže tento výrobok predstavovať potenciálne biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej použitia dôjde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštatnému úradu.

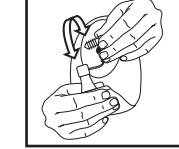
INDIKÁCIA

Pre manažment obsahu z urostómie.

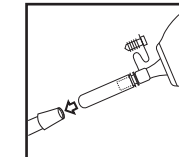
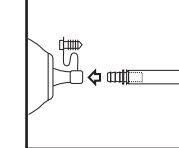
APLIKÁCIA

Poznámka: Pozrite si návod na použitie pre aplikáciu podložky na vrecko, odstránenie vrecka z podložky a likvidáciu vrecka.

1. Vypúšťanie vrecka



2. Prípevnenie k nočnému zbernému systému



Poznámka: Použite len priložený konektor.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ je ochranná známka spoločnosti ConvaTec. NATURA je registrovaná obchodná známka spoločnosti ConvaTec v USA.

HRVATSKI

Natura ™ Ɖ Dvodijelni sustav - Vrećica za urostomu

UPUTE ZA UPORABU

OPIS PROIZVODA

Vrećica za urostomu je sastavni dio dvodijelnog stoma sustava. Vrećica mora se koristiti s Natura ™, Natura ™ Ɖ , Sur-Fit Natura ™ i Combihesive Natura ™ podložnim pločicama istog promjera.

MJERE OPREZA I PROMATRANJA
Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovo koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili križne kontaminacije. Fizička svojstva proizvoda možda više neće biti optimalna za namijenjenu upotrebu.

Nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalan biološki opasan otpad. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima.

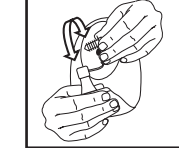
INDIKACIJE

Za brinjavanje otpadnih tvari iz urostome.

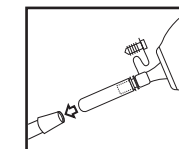
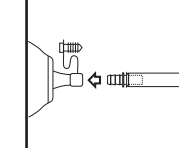
NAČIN PRIMJENE

Naznaka: Za postupke: spajanja vrećice s podložnom pločicom, uklanjanja vrećice s podložne pločice i odlaganja uporabljene vrećice u otpad, molimo pročitite Upute za uporabu, priložene u pakiranjnu podložnih ploča.

1. Pražnjenje vrećice



2. Spoj na sustav vrećica za noć



2. Conectarea la sistemul de drenaj de noapte

Naznaka: Za spajanje, isključivo koristite priloženu spojnicu.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ označava zaštitne znake ConvaTec Inc. NATURA je registrirani zaštitni znak ConvaTec Inc. u Sjedinjenim Državama Amerike.

SLOVENSKI

Natura ™ Ɖ Dvodelna urostomska vrečka

ŇAVODILA ZA UPORABO

OPIS IZDELKA

Natura ™ Ɖ urostomska vrečka je del dvodelnega sistema za oskrbo stome. Vrečka se uporablja skupaj z Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™ in Combihesive Natura ™ podlogami.

PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPAŽANJA

Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvideno uporabo.

Po uporabi lahko izdekel predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s protijeni medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ.

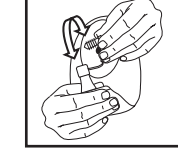
INDIKACIJA

Za uravnavanje z izločki pri urostomii.

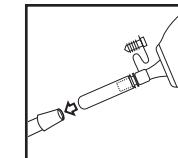
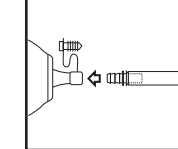
ŇAVODILA ZA UPORABO

Opomba: Upoštevajte navodila za uporabo kožno poglode in sicer o navesitvi, odstranjevanju in zavrnjenju vrečke.

1. Pražnjenje vrečke



2. Povezava s sistemom za nočno pražnjenje



Opomba: Uporabiti le priložen konektor.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ je registrirana blagovna znamka ConvaTec Inc. NATURA je zaščitena blagovna znamka družbe ConvaTec Inc. v ZDA

РУССКИЙ

Уростомный сборный мешок Natura ™ Ɖ (Натура+) для двухкомпонентной системы

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Уростомный сборный мешок Natura ™ Ɖ является частью двухкомпонентной системы по уходу за стомой. Размер фланцевого кольца уростомного мешка Natura ™ Ɖ должен обязательно совпадать с размером фланцевого кольца адгезивной пластины Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™ и Combihesive Natura ™.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ЗАМЕЧАНИЯ
Это изделие предназначено исключительно для однокрового применения, и его не следует использовать повторно. Повторное использование изделия может привести к повышенному риску инфицирования или перекрестного загрязнения. При повторном использовании физические характеристики изделия могут уже надлежащим образом не соответствовать целям, для которых оно предназначено.

После использования этот продукт может представлять биологическую опасность. Обращайтесь с изделием и утилизируйте его в соответствии с принятиой медицинской практикой и действующими местными законами и нормативными документами.

Если во время или в результате использования этого изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и органу федеральной власти.

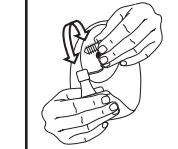
ПОКАЗАНИЯ

Предназначен для ухода за стомой и сбора мочи.

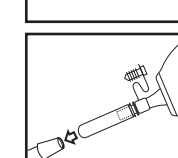
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Примечание: Следуйте инструкциям по применению адгезивной пластины для правильного наложения мешка на адгезивную пластину, снятию сборного мешка с адгезивной пластины и правильного расположения (прикрепления) сборного мешка.

1. Оporожнение сборного мешка



2. Соединение уростомного мешка с ночной системой для сбора мочи



Примечание: используйте только специальный переходник.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ указывает на торговые марки КонваТек Инк. NATURA – зарегистрированная в США торговая марка КонваТек Инк.

ROMĂNĂ

Punga urostomie din doua componente Natura ™ Ɖ

ИНСТРУЦИИ ДЕ УТИЛИЗАРЕ

DESCRIEREA PRODUSULUI

Punga urostomie Natura ™ Ɖ este o parte din sistemul stomic cu 2 componente. Punga trebuie folosită cu protectorul cutanat de aceeași marime Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™, si Combihesive Natura ™.

PREAȚUȚII ȘI OBSERVAȚII

Acest dispozitiv este exclusiv de unică folosință și nu trebuie reutilizat. Reutilizarea poate determina un risc crescut de infecție sau contaminare încrucșată. Este posibil ca proprietățile fizice ale dispozitivului să nu mai fie optime pentru utilizarea prevăzută.

După utilizare, acest produs poate fi un risc biologic potențial. Manevrați și eliminați în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și reglementările locale aplicabile.

Dață în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității naționale.

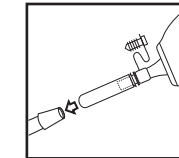
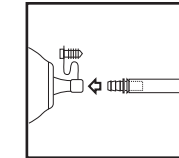
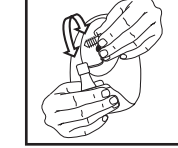
INDICATII

Pentru tratamentul bontului stomic la urostomie.

INDICATII DE UTILIZARE

Nota: Cititi instructiunile de utilizare ale protectorului cutanat pentru aplicarea pungii de urostomie la protector si pentru scoaterea si indepartarea pungii.

1. Drenajul pungii



Nota: Folositi numai conectorul produsului.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ sunt marci comerciale ConvaTec Inc. NATURA este marca comerciala inregistrata a ConvaTec Inc. in Statele Unite.

TÜRKÇE

Natura ™ Ɖ Çift Parçalı Ürostomi Torbası

KULLANIM TALİMATLARI

ÜRÜN TANIMI

Natura ™ Ɖ Ürostomi Torbaları çift parçalı ostomi sistemini bir parçadır. Bu torbalar aynı boy Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™, ve Combihesive Natura ™ cilt bariyerleri / adaptörleri ile kullanılmıdır.

ÖNEMLER VE GÖZLEMLER

bu cihaz tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır. Tekrar kullanımı enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına yol açabilir. Cihazın fiziksel özellikleri, kullanım amacı için optimum olma durumunu kaybedebilir.

Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike olabilir. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın.

Bu cihazın kullanımını sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiyinde, lütfen üreticiye ve ulusal makammıza bildirin.

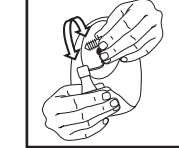
ENDİKASYON

Ürostomi stoma çiktılarının yönetiminde kullanılır.

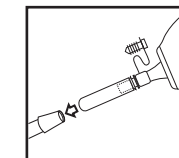
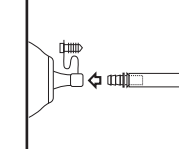
KULLANIM TALİMATLARI

Not: Torbayı cilt bariyerine / adaptöre takmak, çıkartmak ve atmak ile ilgili kullanım talimatları için cilt bariyeri / adaptör kullanım kılavuzuna bakınız.

1. Torbanın boşaltılması



2. Gece Boşaltım Sistemine bağlntısı yapılması



Not: Sadece kutu içersinde verilen konektörü kullanınız.

Dominik Cumhuriyeti'nde Üretildiştir

© 2021 ConvaTec Inc. ™ ConvaTec Inc. firmasının ticari markalarını ifade eder. NATURA ConvaTec Inc. firmasının Amerika Birleşik Devletleri'ndeki ticari markasıdır.

EESTI

Natura ™ Ɖ kaheosaline urostoomikott

KASUTUSJUHEND

TOOTEKIRJELDUS

Natura ™ Ɖ urostoomikott on kaheosalise stoomi-hooldussüsteemi osa. Seda urostoomikotti tuleb kasutada koos samade suuruste Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™ ja Combihesive Natura ™ alusplaatidega.

ETTEVAATUSABINÕUD JA TÄHELEPANEKUID

Seade on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi uuesti kasutada. Kordv kasutamine võib suurendada infektsiooni- või ristasaastumise ohtu. Seadme füüsiliskaldes omandusel ei pruugi olla enam ettenähtud kasutamiseks optimaalsed.

Kasutamise järgesil võib toode olla potentsiaalne bioloogiline oht. Käidelize ja visake ära vastavalt akt-septeeritud meditsiinilisele tavale ning kohastele seadustele ja määrustele.

Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on juhtunud tõsine õnnetus, siis teavitage sellest tootjat ja kohalikku võimuasutust.

ŇAIDUSTUSED

Stoomiväljutuse kogumiseks urostoomi korral.

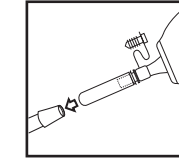
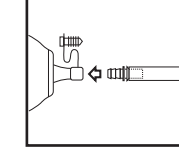
KASUTUSJUHISED

Tähelepanu: Lugege alusplaatide kasutusjuhendit stoomikoti paigaldamiseks aluspladile, selle eemaldamiseks aluspladilt ja stoomikoti utiliseerimiseks.

1. Stoomikoti tühjendamine



2. Ühendamine öise kogumiskotiga



Tähelepanu: Kasutage ainult lisatud ühendusotsikut.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ viitab ConvaTec Inc'le kuuluvatele kaubamärkidele. NATURA on ConvaTec Inc'i registreeritud kaubamärk USA-s.

SRPSKI

Natura ™ Ɖ kesa za urostomu za dvodelni sistem

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

OPIS PROIZVODA

Natura ™ Ɖ kesa za urostomu je deo dvodelnog sistema za stomu. Ova kesa se mora koristiti sa istom veličinom Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™ i Combihesive Natura ™ diskova.

MERE OPREZA I NAPOMENE

Proizvod je samo za jednokratnu primenu i ne sme se ponovo koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili unakrsne kontaminacije. Fizička svojstva ovog proizvoda možda više neće biti optimalna za predviđenu upotrebu.

Nakon upotrebe, ovaj proizvod može biti potencijalna biološka opasnost. Rukujte i odložite u otpad u skladu sa prihvaćenom medicinskom praksom i primenijivim lokalnim državnim i saveznim zakonima i propisima. Ako se prilikom upotrebe ovog proizvoda ili kao rezultat njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, molimo vas da ga prijavite proizvođaču i vašim nacionalnim vlastima.

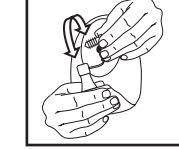
INDIKACIJE

Proizvod je namenjen sakupljanju sadržaja koji se izlukuje iz urostome.

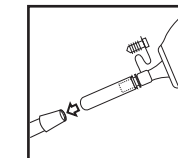
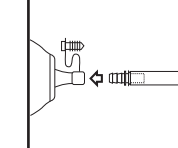
UPUTSTVO ZA PRIMENU

Napomena: U uputstvu za upotrebu diskova je objašnjen način postavljanja kese na disk, skidanje kese sa diska i odlaganje kese.

1. Pražnjenje kese



2. Povezivanje sa sistemom za noćno pražnjenje



Napomena: Za povezivanje koristite konektor koji se nalazi u pakovanju.

© 2021 ConvaTec Inc. ™ je zaštitni znak kompanije ConvaTec Inc. NATURA je registrovani zaštitni znak firme ConvaTec Inc. u SAD.

LATVIEŠU

Natura ™ Ɖ divdalgais urostomas maisiņš

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

PRODUKTA APRAKSTS

Natura ™ Ɖ urostomas maisiņš ir daļa no divdalgas sistēmas. Šo maisiņu ir paredzēts kopā ar tāda paša izmēra Natura ™, Natura ™ Ɖ, Sur-Fit Natura ™, vai Combihesive Natura ™ pamatiņi.

PIESARDZĪBASPAŠĀKUMIUNNORĀDŪJUMI
Ši ierīce paredzēta tikai vienreizējai lietošanai un nav lietojama atkārtoti. Atkārtota lietošana var palielināt infekcijas risku vai iekšējās inficēšanās risku. Ierīces fizikālās īpašības var vairs nebūt optimālas paredzētajai lietošanai.

Pēc lietošanas šis produkts var potenciāli būt bioloģiski bīstams. Rīkojieties un izlietojiet saskaņā ar pieņemto medicīnisko praksi un attiecīgajiem vietējiem likumiem un normatīviem.

Ja šis ierīces lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir noticis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts varasiestādēm.

INDIKĀCIJAS

Produkts paredzēts urostomas aprūpei.